

BESTÉNIKIAR No:1
CHANT TURC

منتجات
بسته‌نکار فصلی

BESTÉNIKIAR No:1
CHANT TURC



Udca Samli Iskender

عودجی شاملی اسکندر

استانبول : بازیدده مالیہ قارشوسنده نومرو (۱۸)

تلفون نومروسی استانبول : ۱۸۴۶

استانبول — مطبعة عامره

۱۳۳۷

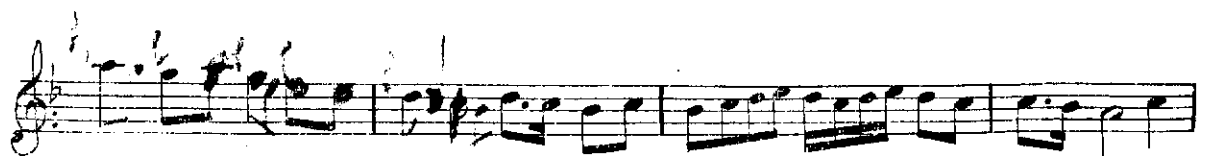
نغمه غنائك به نظار میسر وی

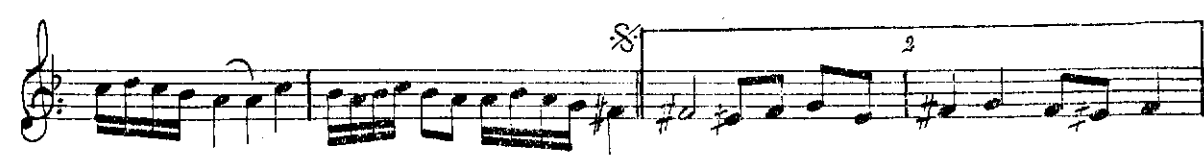
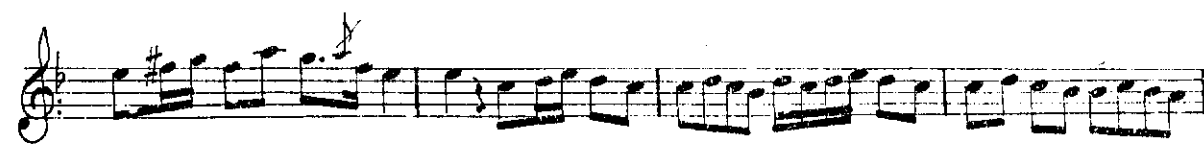
۲

برنجی خانه
دو کبیر



اکبری خانه





بسمہ اول ابرہہ کی موسمی کل سیرکستانہ بریلیم درہ افندیہ

يار
yar

۱۵۱

50
40

مو دی ریش
mév richdi

yar i ei richdi mev

مَو
mév

کول می سی
si mi gul

گول

mev si mi gul gul

سے

ری
۲۱

کوی

कु
गु!

۵۱

ta

تان
tan

ای
ز de'

gu si ta: tan ue

him

یا خیم جا
diarim-va

у
[а

 \approx
ve

lim djanim-ya la ye' le

[illegible]

le le le le le le le re li ye le le le le le le le le le le

۱۱

يار
var

کول یار
var au

[illegible]

اسی
isi

سی

AT
Lam

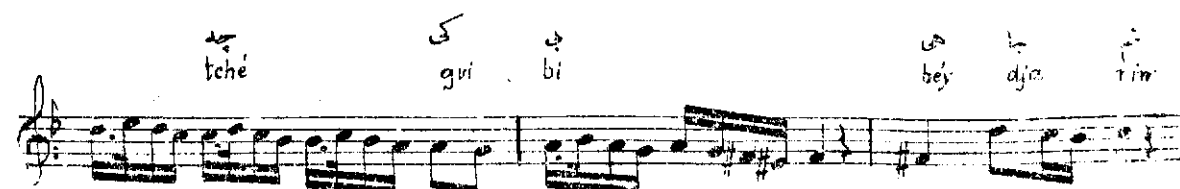
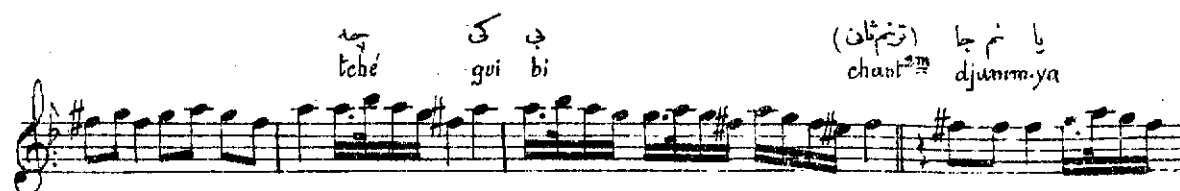
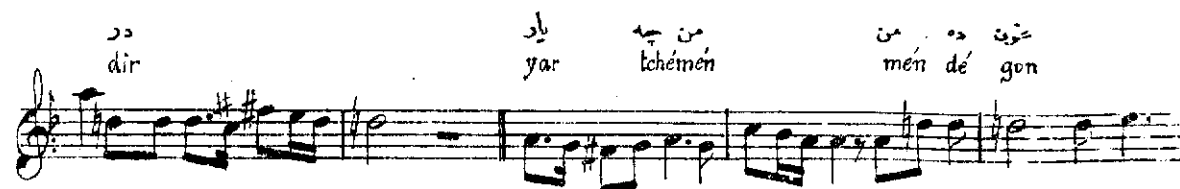
ح

๑๒
๑๒

Jim

hey dja niem

Handwritten musical notation for the vocal line of 'The Rose Tree'. The melody is written on a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'de him hey dya nim' are written above the staff. The melody consists of eighth and sixteenth notes, with some triplets indicated by a '3' over a group of notes. The piece ends with a double bar line.



مان man مان A man مان A man

بن ben ده شو dé chu دم dém

وای vay یار yar دجا dja نیم نیم nim.ye لال le lel له le ل l

لال lel لال lel له le لال lel لی li ای ey شا cha من هی شا chahi mén

وای vay

داغلا آجیدی آتسه عققك دلنا سادیمه

قاسم بک

آه آه Ah dag لار lar آچ Ach دی di آ A تشی té chi عشی Ach

قك Kin دی di لی ly نا na شا cha دی di

آ ما ma A دجا dja نیم nim چا cha ده ré سا sa زمر zim

مر Mer ها ha مت mét کا Kira دم rim یه ye'

تیش ام دا دی مه
tich im da di ma

آه طغ ل آغ لاد

جی لار چاغ لار آه به نیم فیر
djouy lar chag lar Ah be nim Fer

آه نه نیم جا دی
ya di ma A dja nim CODA

بسته اول

ایریشدی منویم من سیر عشق ندایدلم
ترنم
زمانه عیبه و صفادیمند و فخر کبی
ترنم تاغ

بسته سماعی

مه نه شدم
مه نه بجه نه سیر فکته شدم
هر نه که ناز شد شاد شود
مه شاد آناغم که تا نه شودم
ترنم ... الخ
ای شاه من وای

سرفی بسته نکات

واغلا آید عاتسه عشق دل ناساد مه
یاره سازم مر محنتکارم عیبه اماد مه
ماغلا آغلا ر جویر باغلا ر نیم فریاد مه
چاره سازم مر محنتکارم عیبه اماد مه

قارم مجبور گنده ای آهوی موسی

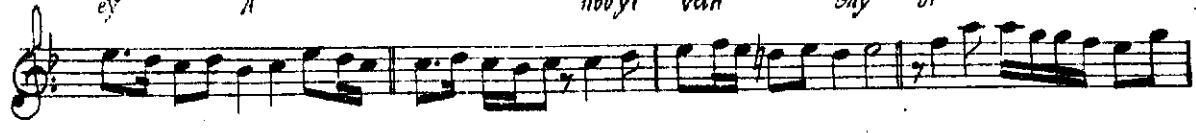
هاتم بک مرمرک

دن راک
roundan

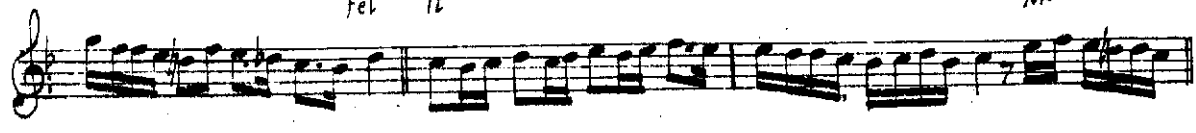
قاج ma medj bou



آقی A هوی vah شوی ohy ul



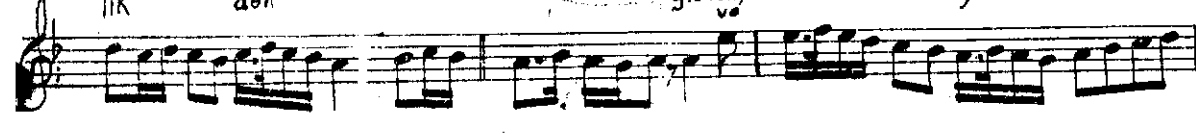
فیت it ساذ M.



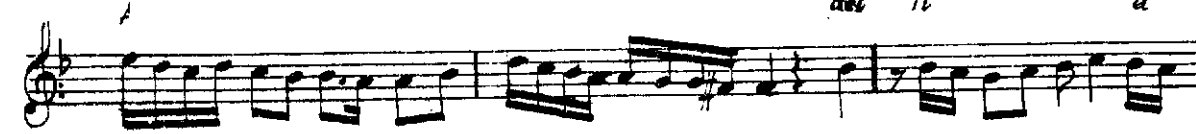
دی غی gayri bou by نه کا giane'



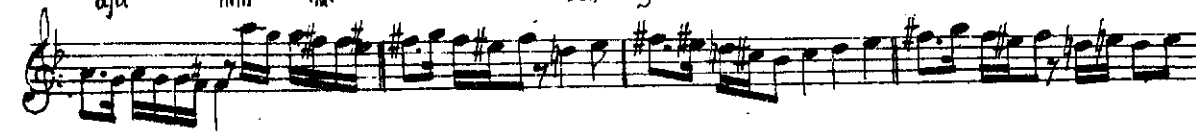
لک lik دن dén فاج gietch, fa یی yi



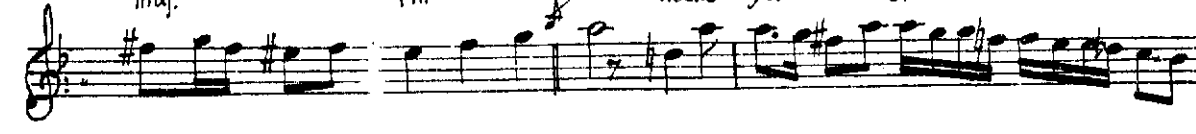
عا A ایت it دت det T a



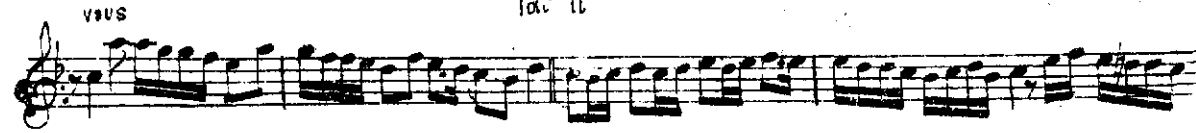
دجا dja نیم nim ساذ M. بزمه گیل bezmé giél سر sé قی می mé bi



هیدج hidj. ریم rim نیش neché یا ya بی bi



وئس vous ایت ایت lat it



بسته نظر

غیر بد بو طار نسل سو د کیم

فامیگره طغنی افندیک

سَل تَ مَاز سَ لَ لَ
maz.té sé li

دَی دَی دَی دَی
gay ri dé'n b'oul

سَ سَ سَ سَ
sé sév sév sév

کَ کَ کَ کَ
jim A dja nim

دَی دَی دَی دَی
sen dé' dir dy

کَ کَ کَ کَ
vané gieuy num

سَ سَ سَ سَ
sé sen dé' dir A

کَ کَ کَ کَ
A chi Ka éy

سَ سَ سَ سَ
lé té djél li sév

دَی دَی دَی دَی
sév di yim

مَ مَ مَ مَ
A man sen dé'

دَی دَی دَی دَی
dir di va né gieuy num

سَ سَ سَ سَ
sé sen dé' dir A dja nim

هز یاه سرده هوای زلف بانم اسر

بیم افندیك

بسته نكاه

هیر زامان سیر
hér za man sér

ده ده ده
de hé va

ی
yi



نا چا فی زول
na cha fi zol

نیم
nim

سر ا
é sér



ان گل اول
an gul ol

دا
da

دون کوی
don kuy

جه
je



یار تی اح
yar ti ah

ال
el

دن
den



دو کی
du ki

دو
du

سو جان ری نا
su jan ri na

nari djansou



لی دی زی
li di zi

کئی
kai

دی له سو
di le su

یل
yi



پا زه لر
pa ze ler

سو جان ری نا
su jan ri na

nari djansou

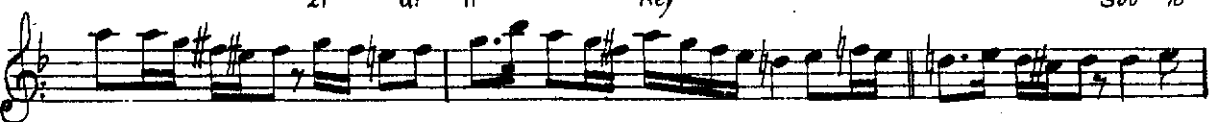


لی دی زی
li di zi

کئی
kai

له سو
le su

sou la



ری یل
ri yi

پا
pa

لر زه
le ze

xe ler



سُرقی آغرا و فر

فاجیه مجبور کده ای آله و می القیبت
خیریه بویکه نکلده کج و فایه و تایت
بزده کل نرسه تهر کانه بایه مله تایت
سُرقی مودر فخریه بایه تایت

آغراقصا

خیریه بویکه نکلده کج و فایه و تایت
سُرقی مودر فخریه بایه تایت
بزده کل نرسه تهر کانه بایه مله تایت
سُرقی مودر فخریه بایه تایت

بسته نکار آغراقصا

هرزه موده سرده و فخریه بایه تایت
اوله کلانه می کور بختیه تایت
نار جانسوز دلی کسوریه بایه تایت
اوله کلانه می کور بختیه تایت

سا کرغانک

دام فسونکله بندایتک دلی

دا می اف سو بند له نک ایت دیک
da mi ef sou neun la ben ayt dit din

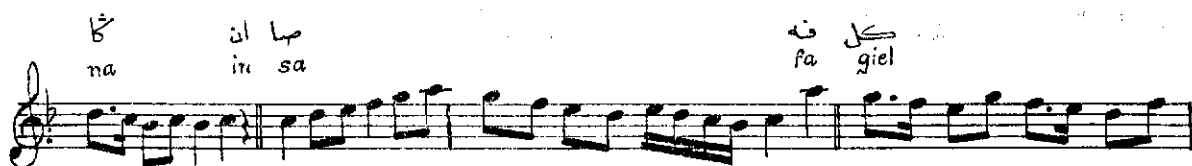
دیک دی
din di-li

دیک دی جا دیک له
ha ri djév rin lé ha

دیک ایت دیک گ
rab it din gu

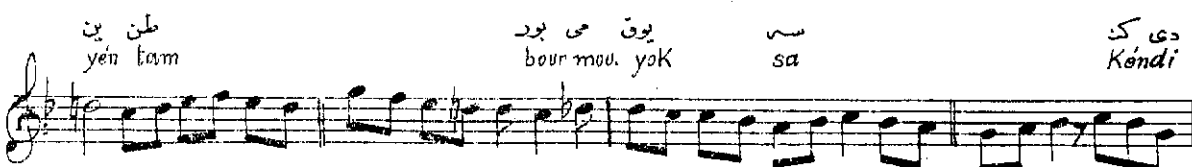
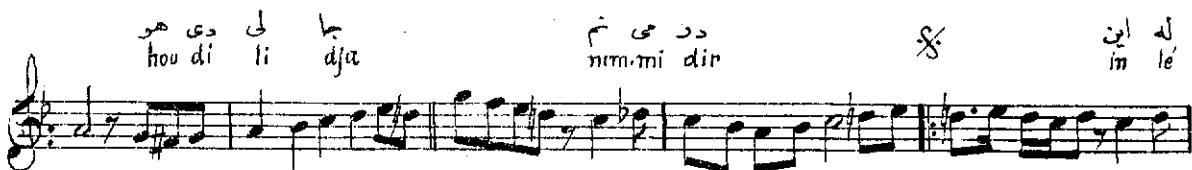
لی
li

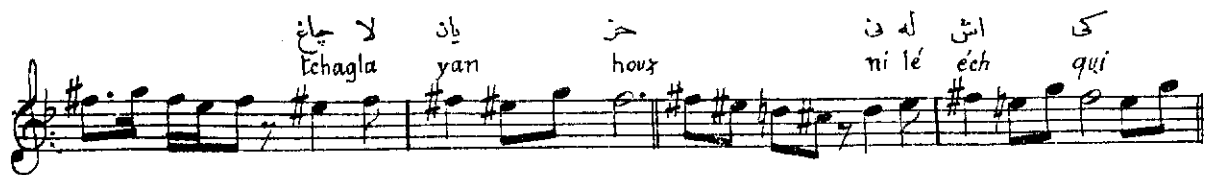
زی کی نا له تیر کی دیک
mér Kexi na lé gié tir din



برونای دلمراسده دل جا محمد

موسیقی مافوق عثمانيه افنديک





جانا سکا عاشق نیجه بر خضر اولسور

فانوز احمد بك



سوت سازه
Soun M.

تیش دی قو فی دو
Tsch ry fi Kou dou

مک له کول
moun la gieu nul

موف ته خر اول
muf té hir ol

سوت سازه
Soun M.

آده نغمه
CDA

بسته نثار

اوفر

اوره آقصاب

شرقی
آغراقصاب

جانا سکاها سن نیجه برنمصارا سوت
لهائی کونه دك دبه بوکا قتل اوسوت
نشیف قدر سکا کول مغنوزاوسوت
کوسن یوزی سودی کیم اید بر اوسوت
آی سوت

بونای دلاسه آه دل و جانم میده
اینکه بیه طنبور می بوقه کی انفا نمیده
میغدا یه غزیده اشک میثم کرایه نمیده
اینگله بیه طنبور می بوقه کند و انفا نمیده

دام فزونکده بنایدک دلف
منار جورنگه خرامه بنایدک کل
مرکز ناله کینه دك بیل
قیسمه ای مهر و بکا انصافه کل
دوقه کل سبیل سبیل شوقه کل

محبور اولدم بهر کوله

هاتم بک مرصومک

اول بودیجی
Medjbour ol oloum

بن
ben bir

گو
go

له
le

دوش دی شیم
chimdi duchdom



دل
dli

دن
den

دی
di

له
le

له
le

شبه بول ست فر
foursat boulssazm



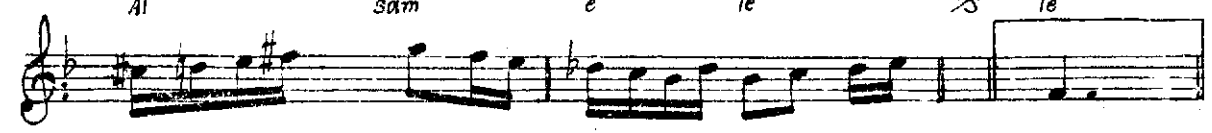
آل
Al

سه
sam

آ
e

له
le

له
le



آده نغمه

CODA



ممکن اولدی ییری تحمل صنتک ابرامنه

کنیم بی مرصومی بک

مور
mum

اول کنی
Kun ol

سه
say

دی
di

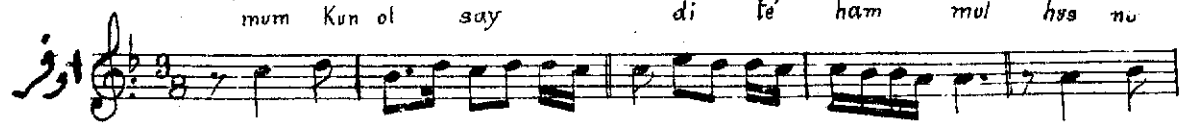
ته
te

هم
ham

مل
mul

هس
hys

نو
nu



نک
nun

آب
ib

را
ra

می
mi

نه
na

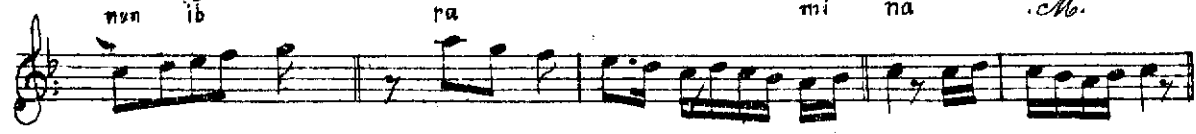
ساز
saz

می
mi

نه
na

ساز
saz

می
mi



کیم
kim

دو
du

شیر
sher

دی
di

آش
Ach

کی
Ki

نک
nin

آ
A

را
ra

می
m



سوز
soux

آ
A

لا
la

می
mi

نه
na

ساز
saz

می
mi

نه
na

ساز
saz

می
mi



ساز
saz

نوب
Nub

ته
te

لا
la

لیک
lik

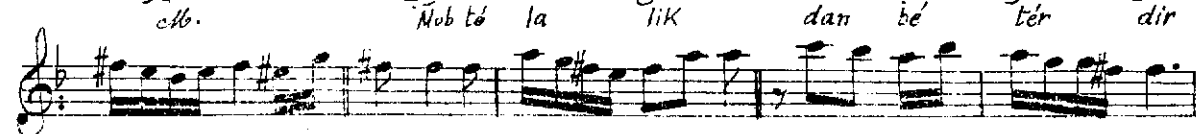
دن
dan

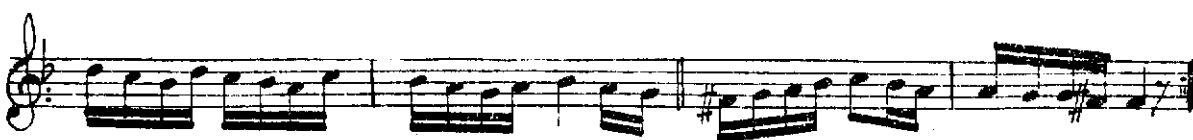
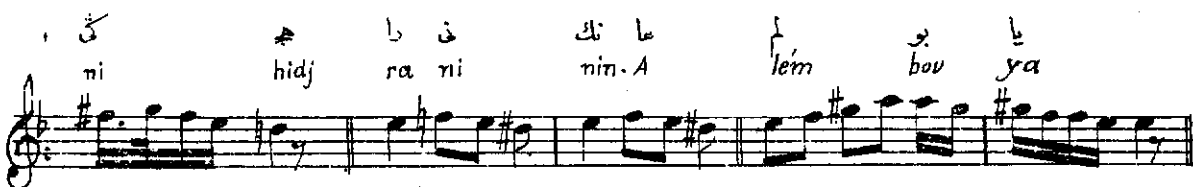
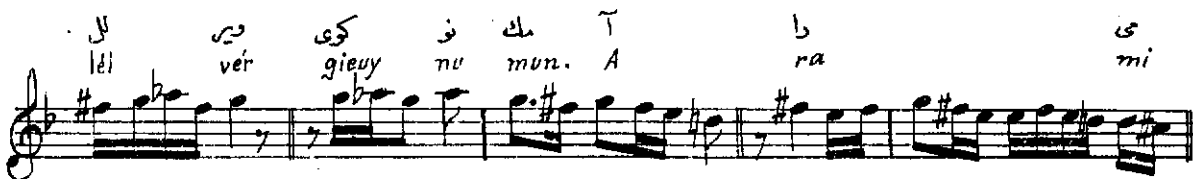
به
be

تیر
ter

دیر
dir

ساز
saz





سمع اسد م بو کچه سوزی آفاریه قطینک

دی سون جمہ می بو دم او می
di seun dje' bou dim my
chemi u



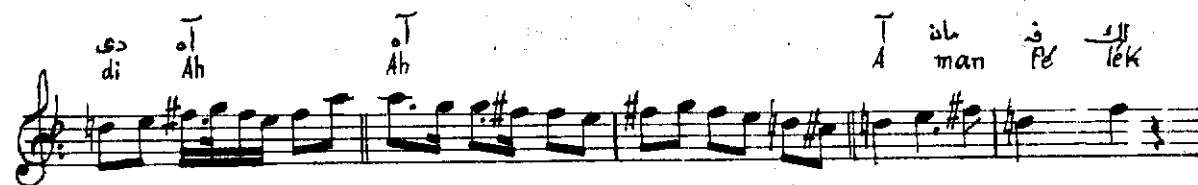
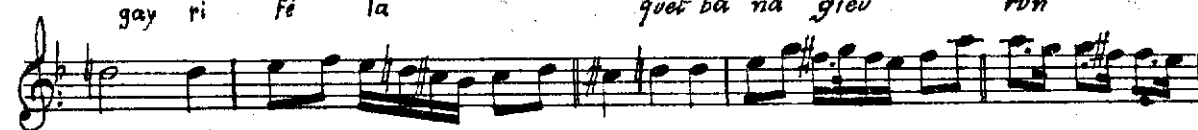
آه Ah دَوْ dév ری ri فە Fe' لك lek لي ملا tali مە me'



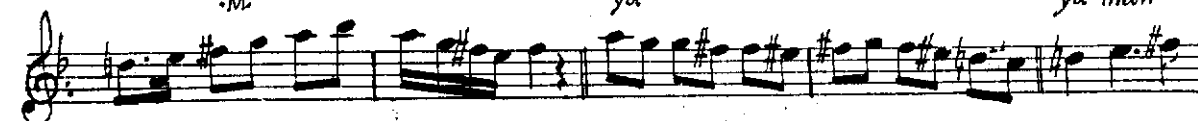
| | | | | |
|------|----|----|----|----|
| دو | دی | آ | آ | آ |
| deum | di | Ah | Ah | Ah |



run کو با لا دی غی
run quét ba na giév qay pi fé la



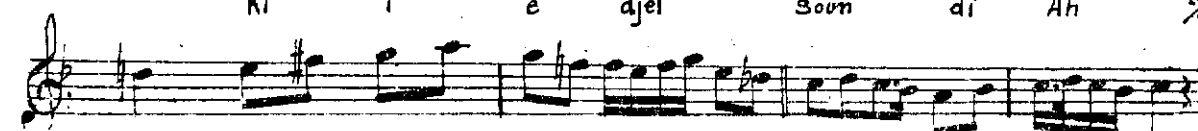
| | | |
|-----|----|--------|
| ماذ | يا | ماذ يا |
| M | ya | ya man |



سا فی ری زه " ساز "
 sa fi ri zeh " M. "
 ۴۸



آه دی صون دیل آ کی



مستك لاي يري قلب نزارم داغدارم

مسبك

has ré tin lé éy pé ri Kal bi ni

دور لهندي

za rim dag la rim ya di dub vous

lat dé min ta soub ho loun dja ag la

rim rim ya ré my hay fa yi

ne Kén dy é ilm lé bag la rim rim

آده نغمه

Chaa

سنگيه سماعي

شمع اسبدم بركيچي سوندي

دور فلك لالعهه دوندي

غيري فنوكت بكا كوروندي

زقهر بن ساق ابل سوندي

سنگيه سماعي

لهر دم سوز افشوس ايله يواه اوله بقدر

دنياده نيم سوك نفس آه اوله بقدر

در دمت آينيم اوده آگاه اوله من در

دنياده نيم الخ

دور لهندي

مستك لاي يري قلب نزارم داغدارم

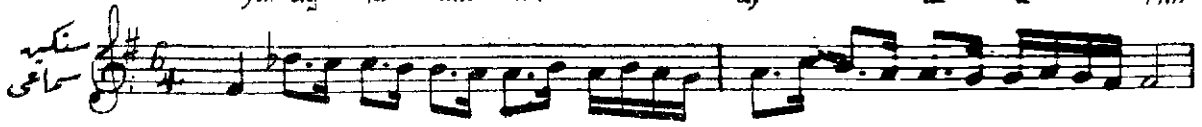
ياد ايدوب و بولست دلك تاميچ اولغچا غدارم

ياره مي عيغايه كندى الله باغدارم

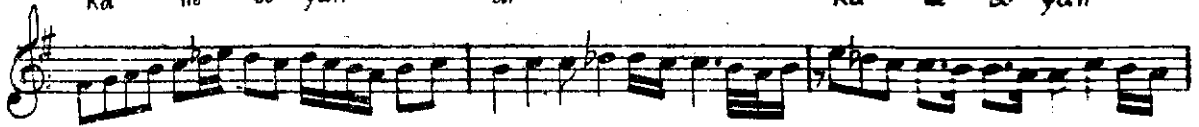
نقرات كنلا

بار آغلاسه دده دیر لر قانه بواندی
 حاجی فائمه بکات

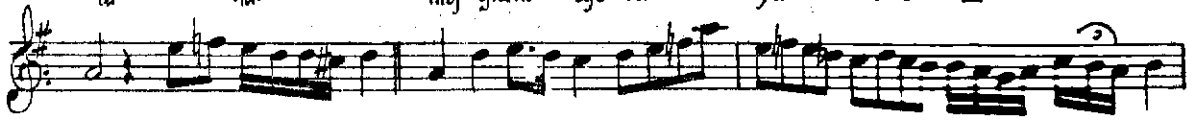
آغ یار یان آغ لا ما دان دی دی لک ریم
 yar ag la ma dan dy de le rim



کا نه بو یان دی کا نه بو یان
 Ka ne bo yan di Ka ne bo yan



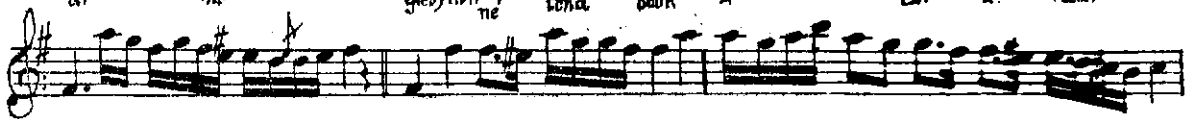
دی سازه .M. میجره فای کا میجره یار نه کا
 di saze muj giani djé fa ya re ka



دیا نه دا یان دی دیا نه دا یان
 dja ne da yan di dja ne da yan



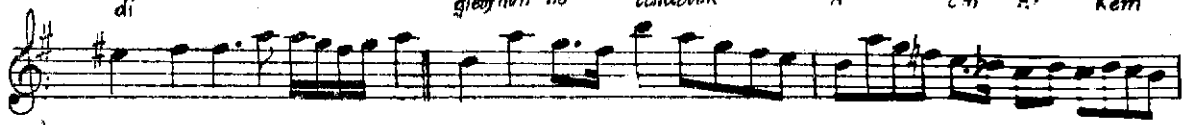
دی سازه .M. نه شک کوی چا بوق عا ک ق ک
 di saze geynun ne toha bauk A chi k Keim



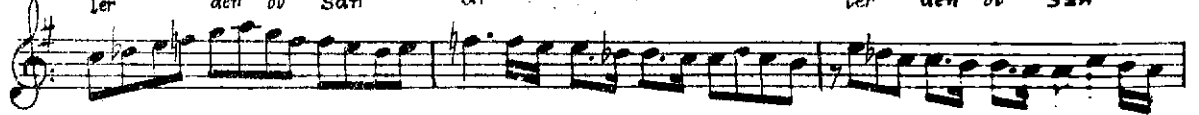
تیر دن او سان دی تیر دن او سان
 tér den ou san di tér den ou san



دی سازه .M. نه شک کوی چا بوق عا ک ق ک
 di saze geynun no tohabouk A chi k Keim



تیر دن او سان دی تیر دن او سان
 tér den ou san di tér den ou san



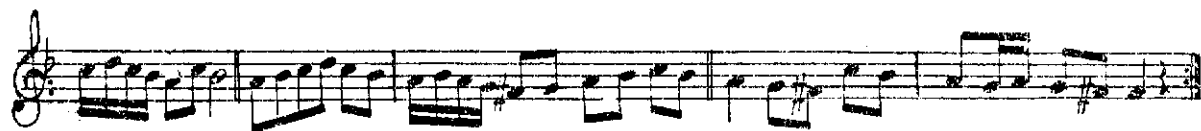
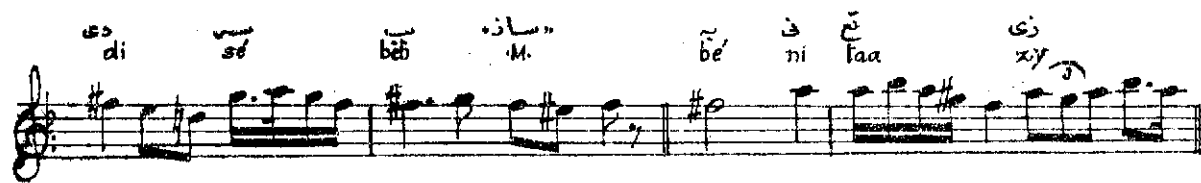
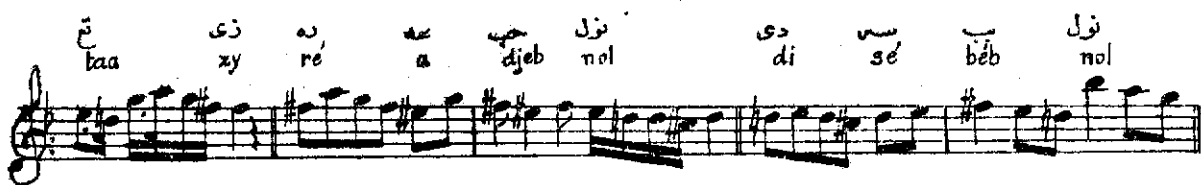
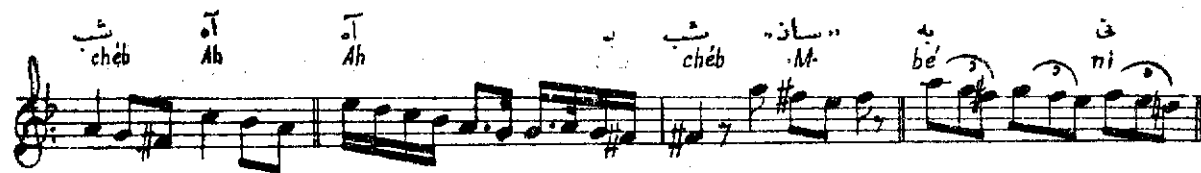
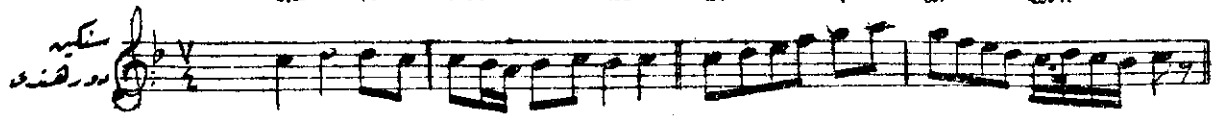
دی دی قیلر آره نغمه
 di di qiler aro ngame



دارایوچ نزاری دوتکی غضب

طنبوری عزیز باک

دا بی لب دی دون
da ni lovb dā mā dī dun



آه تغ" ساز" م

CDDA

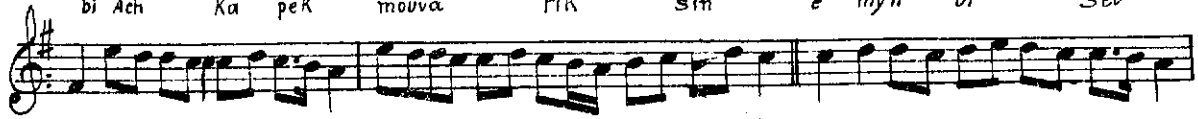
کوزلک شربارای عشق بک موافقک

ضیابک

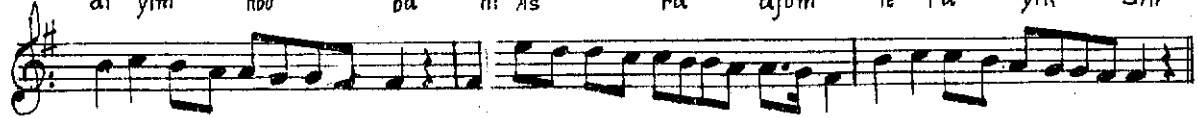
با ار دره یی سڭ زل کو
ba er ré by sɛŋ zəl kə



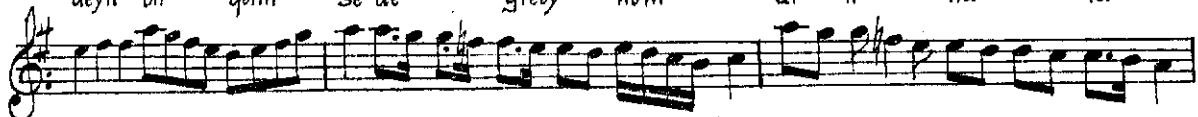
سَو اول مین آ سڭ فک واک قه عشق بی
séw ol mɛn ʔ sɛŋ fɪk wək qə ʔɛʃ bɪ



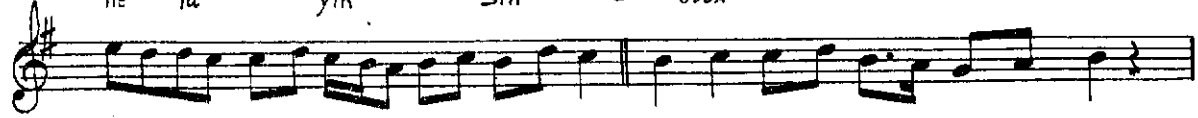
سڭ یق فا له جوم ره عصفی با خو دی
sɛŋ yɪq fə lə dʒum rə ʔɛsfɪ bə xo di



لا نا لی دی نور کوی ده سه کیم بر کل و
lə nɑ li di nʊr kʊi dɛ sɛ kɛm bɛr kəl w



آده نغمه سڭ یق لا نه
ʔ dɛ nɛm sɛŋ yɪq lə nɛ



کندی طرفندن نومه یه آغشود

بسته نکار

شرق

دورلندی

دورلندی

سکینه سماعی

کوزلک شربارای عشق بک موافقک

دارلویبده نه ایی وونکی غضب

یاراغولماده دیر لرم قانه بویاندی

امید اول سورکیم غوبانه عصره مجله نو سڭ

آغودم عقلم کله بک بوشب

مرکاز مفا باره نجا جانده دایاندی

وکل برکیمه ده کوکلم دل نالانده لایقک

بنی نغز بره عیب نولای سبب

کوکلک نه جابو عاشق کتله در دوسانی

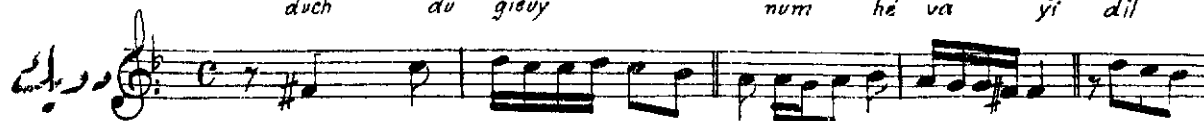
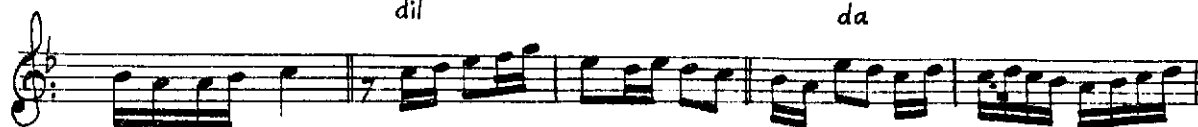
نقرات... کتا

نقرات... کتا

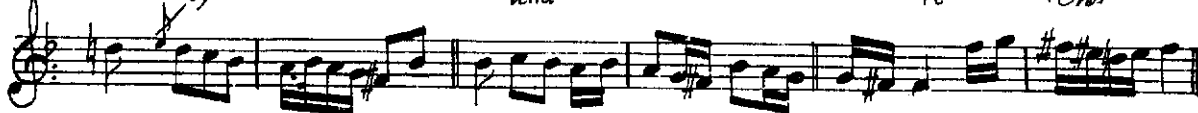
مرکاز مفا... الخ

کنیم صحنه‌های

دوستی کو طعم هوای دلداره

دوش
duchدی
duکوی
giouyنور
numه
héوا
vaی
yiدل
dilدل
dilدا
daده
ré

A

ق
Kiبت
bètنا
naده
réیان
yanدی
diبی
byبی
byچا
tchaده
réق
Aک
Kiبت
bètنا
naده
réیان
yanدی
diبی
byبی
byچا
tchaده
ré"ساز"
No.مکان
tchaده
réیوک
yokسو
souزی
xiش
ohiدی
diلی
liلی
liزا
za

ره ساژ ره یوق ره سو زی شی دی
re M. tcha ré yok sou ki shi di

لی زا
li za

ره آره قشید
re a chid

ماوند بیدانند استرک ره کو طعی ویر دم سکا
mau-vand bi-dan-nend ester-ke re ku-tu-eyi vi-r dam ska

ایس دی گریو نو می ویر
is di gri-yo nu mi vi-r

وی ساژ
vi M.

هر نه نمم کو ن سه سا نا
her ne num ku n se sa na

ای دیم فیه دا ساژ
i di-m fei-da M.

ساژ آه نه لیر دین نه لیر
M. ah ne ler din ne ler

سو سو سون ره با نا ساژ
so so son re ba na M.

غیتیم سکا ای غنجه فیم جرمی سوبه

فاریک افندی

نیت dim sa na ey gon djo' Fé mim
 آغ یار Ag yar
 سوسی سوسی له له her dém giéxub ux mé bé ni beuy
 له له له یت me
 له له له آده نفسمه قمار Coda
 له له له

بسته نکار

قته قوفتی

غیتیم سکا ای غنجه فیم جرمی سوبه
 اغیار ایله هر دم کز و باورم بنجی بوید
 اینجه بخا اهل کل کرم ایت بنه که اوید
 اغیار ایله الخ

جور جه

استک ده که کلمی ویردم سکا
 هر نه ممکنه سکا ایتدم فنا
 هر غرایتک تر مسک و بکا
 بیلیمک قدرم بازده ای بد وفا

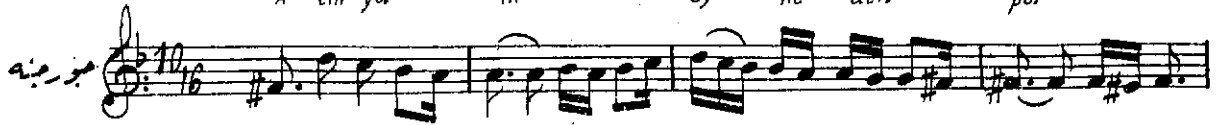
سرف
دوبک

دوشدی که کلمه قوای دلدار
 عاقبت ناره باندی بیچاره
 چاره بیوه سوز سه دلزار
 عاقبت ناره باندی بیچاره

آسمان سیه و نه بر و از اید و بمرغ لکوس

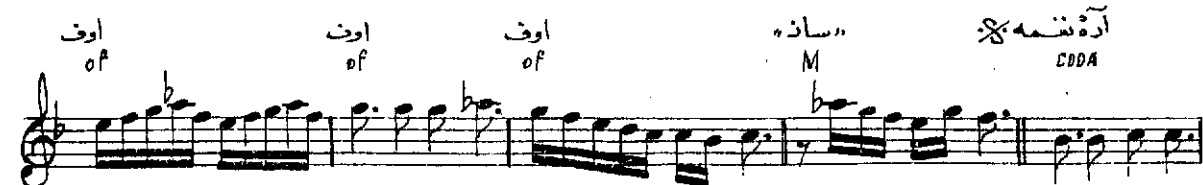
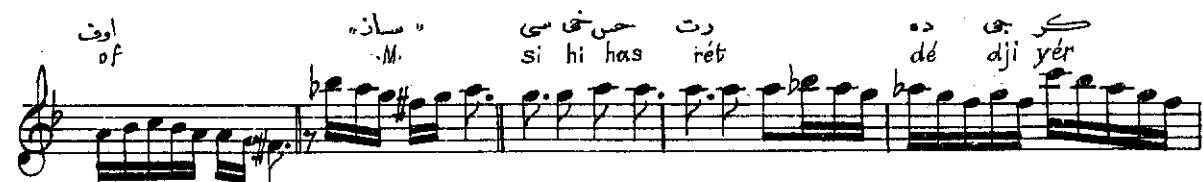
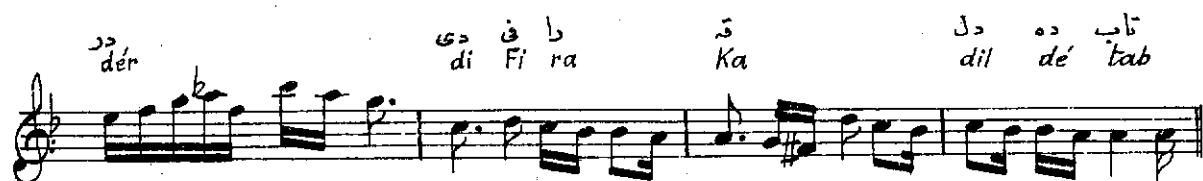
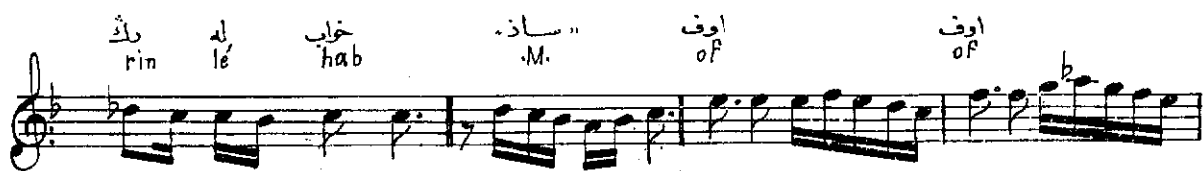
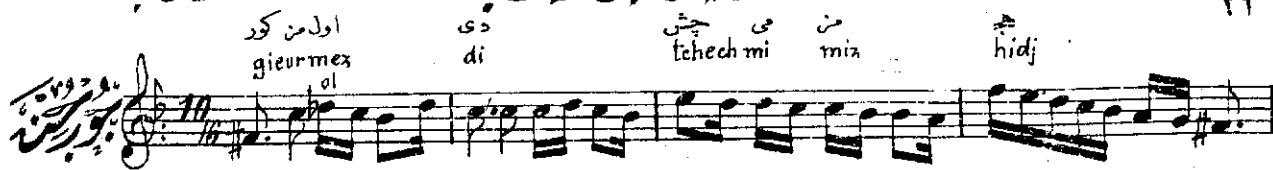
قانونی غایب است

A chi ya ni sy né den pér



کورزا ولدی شیمز هجره ضواب علی مهدی باب

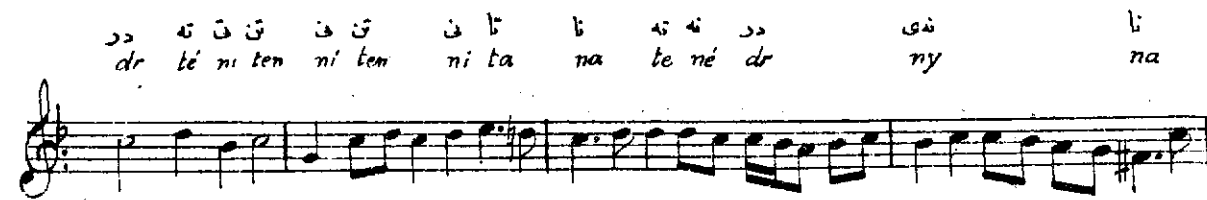
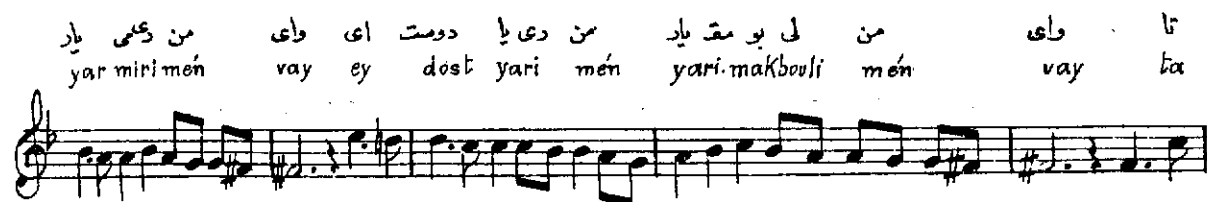
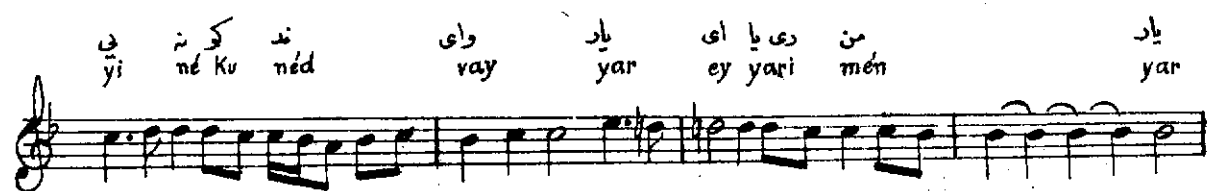
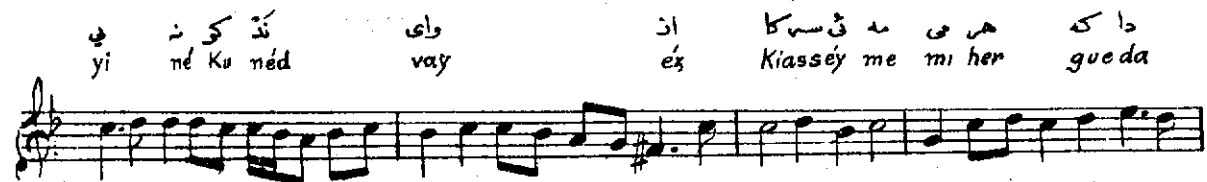
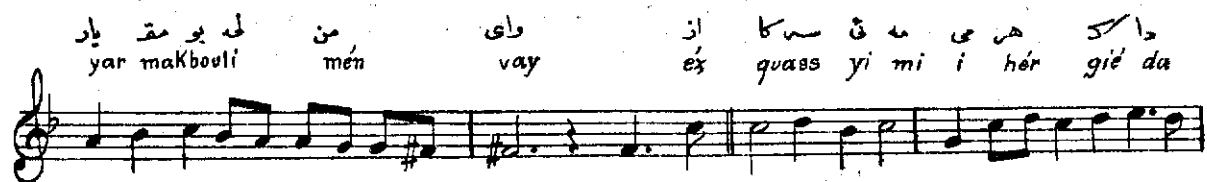
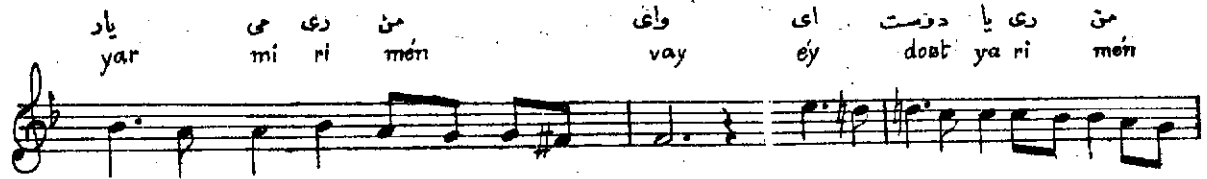
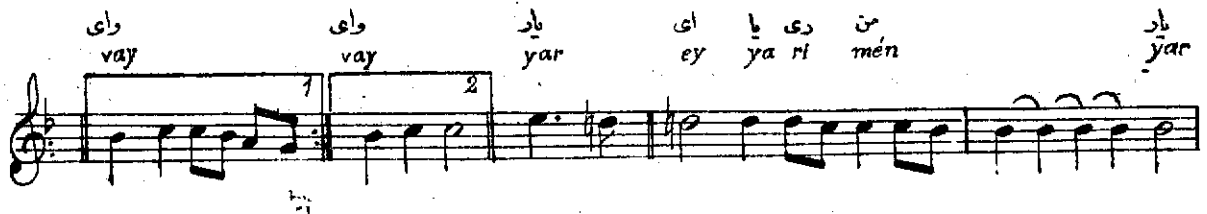
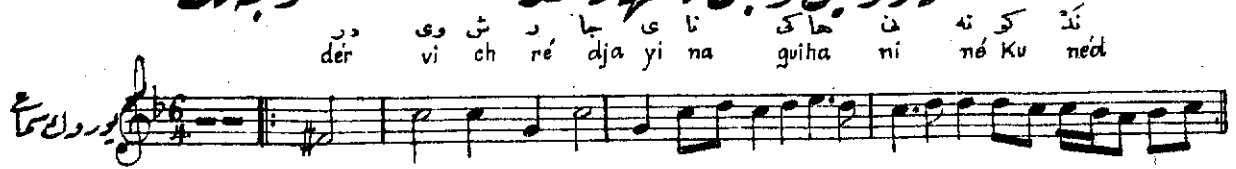
۲۹



هواجزك

درويش هاي ناكربازنگند

۳۰



نعمانه غانك به نكاز ساز سماعي

۲۲

تعلیم

ایکینجی خانه

دریمینجی خانه

در ریمینجی خانه

1 2

***** بسته نگار فصلی *****

فهرست

| صفحه | صفحه |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| شمع امیدم بویکجه سوندی | ۱۲ پشرو نعمان آغانك |
| هردم سوزوم افسوس ایله ایوا اوله جقدور حسن افندی | ۴ بسته اول ایرشدی موسم کل سیر گلستان ایدم دده اندینك |
| حسرتكده ای بری قلب نراوم آغلارم حسن بك | ۶ بسته سمای من بنده شدم |
| پار آغلامه دن دیده لرم قانه بویاندی حاجی فائق | ۷ شرقی داغلر آجدی آتش عشك دل ناشادیم هاشم بك |
| داویلو بنده نه ایدی دونکی غضب طنابوری عزیز | ۹ قاجه مجبور کدن ای آهوی وحشی |
| کوزلسك مشرب عشقه بك موافقك ضیا بك | ۱۰ غریبن بولاز تسل سودیکم قاضی سکر مصطفی بك |
| دوشدی کوکلم هوای دلداره کنجه چی حسن فهمی | ۱۱ هر زمان سرده هوای زلف جانانم اسر بین افندی |
| ایسته دكده کوکلی ویردم سکا حافظ جیل افندی | ۱۲ دام افسونكده بند ایتك دلی شاكر آغانك |
| نیتدم سکا ای غنجه فم جرمی سولیه قاریك افندی | ۱۳ بونوی دلغراش آه دل جائیدر موصول حافظ عثمان |
| آشیان سینه دن پرواز ایدوب مرغ هوس قانونی غارید | ۱۴ جاناسکا عاشق نیجه بر منحصرا ولدون قانونی احمد بك |
| کور من اولدی چشمی مجرکله خواب علی صلاحی | ۱۶ مجبور اولدم بن برکوله هانم بك |
| درویش رجای نا کهای نکند خواجه نك | ۱۶ ممکن اولسه ایدی تحمل حسنك ابرامنه کنجه چی حسن فهمی |
| نعمان آغا | ۱۸ کوروب نور جلالک ماه شاشدی رفعت بك |
| ۳۲ ساز سمای | |

شیمی به قدر نشر اولتان سوزناك ، نهاوند ، عشاق ، قرجفار ، کردیلی ججاز کار ، ججاز ، هزام ، حسینی ، ججاز کار ، صبا ماهور ، هم عشیران ، شت عربان ، یکه ، فرحناك ، عجم کردی ، طاهر پوسه لك فصللری اولوب هر دت آیده برده اوچ ، پوسه لك حسینی عشیران ، شوق افزا ، سوزدل ، فرخزاد ، سلطانی یکه ، عجم پوسه لك ، سكا ، اصفهان ، نیشابورک ، ججاز هایون ، راست بسته نگار فصللرندن برر دانه سی نشر اولنه جقدر . هر فصلك فیثانی قرق غروشدور . آرزو ایدلره انتشار ایدن وایده جك اولان اشبوفصللر آجونه دخی قید اولنور .

۱۵۰ غروش مزین و مجلد تخبه الحان پشرو وسائر ، ه غروش پرا کنده پشرو وساز سمایلری یوزبارده منتخبات شرقی و قنطوفورمه لر نوله لریمز مقتدر موسیقی استادلری طرفندن بعد التصحیح طبع اولونمشدر . مغازه مزده . فروخت ایدلکده اولان بالجله نوله لریمز عتق دخی فهرستمن مجافاً محترم مشتری لریمزه تقدیم ایدیلیر . [اهون فیثانله آجونه قید ایدیلوروز] .

کنجه چی حسن فهمی بك طرفندن تصحیح اولونمشدر .